



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE
BOLLETTINO

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0263

Domenica 20.04.2008

**VIAGGIO APOSTOLICO DI SUA SANTITÀ BENEDETTO XVI NEGLI STATI UNITI D'AMERICA E
VISITA ALLA SEDE DELL'ORGANIZZAZIONE DELLE NAZIONI UNITE (15-21 APRILE 2008)
(XIV)**

• **SANTA MESSA NELLO "YANKEE STADIUM" DI NEW YORK**

OMELIA DEL SANTO PADRE TRADUZIONE IN LINGUA SPAGNOLA TRADUZIONE IN LINGUA ITALIANA

Nel primo pomeriggio, lasciata la Residenza papale, il Santo Padre Benedetto XVI si trasferisce in auto allo "Yankee Stadium" di New York, dove è accolto dall'Arcivescovo, Card. Edward Egan, dal Sindaco, Sig. Michael Bloomberg, e dai responsabili dello Stadio.

Alle ore 14.30 ha inizio la Santa Messa a cui partecipano delegazioni provenienti da Boston, Louisville, New York e Philadelphia, che festeggiano i bicentenari delle rispettive diocesi e da Baltimore, che commemora i 200 anni dell'elevazione della diocesi a Sede Metropolitana.

Nel corso della Celebrazione Eucaristica, introdotta dal saluto dell'Arcivescovo di New York, Card. Edward Egan, il Papa pronuncia l'omelia che riportiamo di seguito:

OMELIA DEL SANTO PADRE

Dear Brothers and Sisters in Christ,

In the Gospel we have just heard, Jesus tells his Apostles to put their faith in him, for he is "the way, and the truth and the life" (*Jn 14:6*). Christ is the way that leads to the Father, the truth which gives meaning to human existence, and the source of that life which is eternal joy with all the saints in his heavenly Kingdom. Let us take the Lord at his word! Let us renew our faith in him and put all our hope in his promises!

With this encouragement to persevere in the faith of Peter (cf. *Lk 22:32; Mt 16:17*), I greet all of you with great affection. I thank Cardinal Egan for his cordial words of welcome in your name. At this Mass, the Church in the United States celebrates the two hundredth anniversary of the creation of the Sees of New York, Boston, Philadelphia and Louisville from the mother See of Baltimore. The presence around this altar of the Successor of

Peter, his brother bishops and priests, and deacons, men and women religious, and lay faithful from throughout the fifty states of the Union, eloquently manifests our communion in the Catholic faith which comes to us from the Apostles.

Our celebration today is also a sign of the impressive growth which God has given to the Church in your country in the past two hundred years. From a small flock like that described in the first reading, the Church in America has been built up in fidelity to the twin commandment of love of God and love of neighbor. In this land of freedom and opportunity, the Church has united a widely diverse flock in the profession of the faith and, through her many educational, charitable and social works, has also contributed significantly to the growth of American society as a whole.

This great accomplishment was not without its challenges. Today's first reading, taken from the Acts of the Apostles, speaks of linguistic and cultural tensions already present within the earliest Church community. At the same time, it shows the power of the word of God, authoritatively proclaimed by the Apostles and received in faith, to create a unity which transcends the divisions arising from human limitations and weakness. Here we are reminded of a fundamental truth: that the Church's unity has no other basis than the Word of God, made flesh in Christ Jesus our Lord. All external signs of identity, all structures, associations and programs, valuable or even essential as they may be, ultimately exist only to support and foster the deeper unity which, in Christ, is God's indefectible gift to his Church.

The first reading also makes clear, as we see from the imposition of hands on the first deacons, that the Church's unity is "apostolic". It is a visible unity, grounded in the Apostles whom Christ chose and appointed as witnesses to his resurrection, and it is born of what the Scriptures call "the obedience of faith" (*Rom 1:5*; cf. *Acts 6:7*).

"Authority" ... "obedience". To be frank, these are not easy words to speak nowadays. Words like these represent a "stumbling stone" for many of our contemporaries, especially in a society which rightly places a high value on personal freedom. Yet, in the light of our faith in Jesus Christ – "the way and the truth and the life" – we come to see the fullest meaning, value, and indeed beauty, of those words. The Gospel teaches us that true freedom, the freedom of the children of God, is found only in the self-surrender which is part of the mystery of love. Only by losing ourselves, the Lord tells us, do we truly find ourselves (cf. *Lk 17:33*). True freedom blossoms when we turn away from the burden of sin, which clouds our perceptions and weakens our resolve, and find the source of our ultimate happiness in him who is infinite love, infinite freedom, infinite life. "In his will is our peace".

Real freedom, then, is God's gracious gift, the fruit of conversion to his truth, the truth which makes us free (cf. *Jn 8:32*). And this freedom in truth brings in its wake a new and liberating way of seeing reality. When we put on "the mind of Christ" (cf. *Phil 2:5*), new horizons open before us! In the light of faith, within the communion of the Church, we also find the inspiration and strength to become a leaven of the Gospel in the world. We become the light of the world, the salt of the earth (cf. *Mt 5:13-14*), entrusted with the "apostolate" of making our own lives, and the world in which we live, conform ever more fully to God's saving plan.

This magnificent vision of a world being transformed by the liberating truth of the Gospel is reflected in the description of the Church found in today's second reading. The Apostle tells us that Christ, risen from the dead, is the keystone of a great temple which is even now rising in the Spirit. And we, the members of his body, through Baptism have become "living stones" in that temple, sharing in the life of God by grace, blessed with the freedom of the sons of God, and empowered to offer spiritual sacrifices pleasing to him (cf. *1 Pet 2:5*). And what is this offering which we are called to make, if not to direct our every thought, word and action to the truth of the Gospel and to harness all our energies in the service of God's Kingdom? Only in this way can we build with God, on the one foundation which is Christ (cf. *1 Cor 3:11*). Only in this way can we build something that will truly endure. Only in this way can our lives find ultimate meaning and bear lasting fruit.

Today we recall the bicentennial of a watershed in the history of the Church in the United States: its first great chapter of growth. In these two hundred years, the face of the Catholic community in your country has changed

greatly. We think of the successive waves of immigrants whose traditions have so enriched the Church in America. We think of the strong faith which built up the network of churches, educational, healthcare and social institutions which have long been the hallmark of the Church in this land. We think also of those countless fathers and mothers who passed on the faith to their children, the steady ministry of the many priests who devoted their lives to the care of souls, and the incalculable contribution made by so many men and women religious, who not only taught generations of children how to read and write, but also inspired in them a lifelong desire to know God, to love him and to serve him. How many "spiritual sacrifices pleasing to God" have been offered up in these two centuries! In this land of religious liberty, Catholics found freedom not only to practice their faith, but also to participate fully in civic life, bringing their deepest moral convictions to the public square and cooperating with their neighbors in shaping a vibrant, democratic society. Today's celebration is more than an occasion of gratitude for graces received. It is also a summons to move forward with firm resolve to use wisely the blessings of freedom, in order to build a future of hope for coming generations.

"You are a chosen race, a royal priesthood, a holy nation, a people he claims for his own, to proclaim his glorious works" (*1 Pet 2:9*). These words of the Apostle Peter do not simply remind us of the dignity which is ours by God's grace; they also challenge us to an ever greater fidelity to the glorious inheritance which we have received in Christ (cf. *Eph 1:18*). They challenge us to examine our consciences, to purify our hearts, to renew our baptismal commitment to reject Satan and all his empty promises. They challenge us to be a people of joy, heralds of the unfailing hope (cf. *Rom 5:5*) born of faith in God's word, and trust in his promises.

Each day, throughout this land, you and so many of your neighbors pray to the Father in the Lord's own words: "Thy Kingdom come". This prayer needs to shape the mind and heart of every Christian in this nation. It needs to bear fruit in the way you lead your lives and in the way you build up your families and your communities. It needs to create new "settings of hope" (cf. *Spe Salvi*, 32ff.) where God's Kingdom becomes present in all its saving power.

Praying fervently for the coming of the Kingdom also means being constantly alert for the signs of its presence, and working for its growth in every sector of society. It means facing the challenges of present and future with confidence in Christ's victory and a commitment to extending his reign. It means not losing heart in the face of resistance, adversity and scandal. It means overcoming every separation between faith and life, and countering false gospels of freedom and happiness. It also means rejecting a false dichotomy between faith and political life, since, as the Second Vatican Council put it, "there is no human activity – even in secular affairs – which can be withdrawn from God's dominion" (*Lumen Gentium*, 36). It means working to enrich American society and culture with the beauty and truth of the Gospel, and never losing sight of that great hope which gives meaning and value to all the other hopes which inspire our lives.

And this, dear friends, is the particular challenge which the Successor of Saint Peter sets before you today. As "a chosen people, a royal priesthood, a holy nation", follow faithfully in the footsteps of those who have gone before you! Hasten the coming of God's Kingdom in this land! Past generations have left you an impressive legacy. In our day too, the Catholic community in this nation has been outstanding in its prophetic witness in the defense of life, in the education of the young, in care for the poor, the sick and the stranger in your midst. On these solid foundations, the future of the Church in America must even now begin to rise!

Yesterday, not far from here, I was moved by the joy, the hope and the generous love of Christ which I saw on the faces of the many young people assembled in Dunwoodie. They are the Church's future, and they deserve all the prayer and support that you can give them. And so I wish to close by adding a special word of encouragement to them. My dear young friends, like the seven men, "filled with the Spirit and wisdom" whom the Apostles charged with care for the young Church, may you step forward and take up the responsibility which your faith in Christ sets before you! May you find the courage to proclaim Christ, "the same, yesterday, and today and for ever" and the unchanging truths which have their foundation in him (cf. *Gaudium et Spes*, 10; *Heb 13:8*). These are the truths that set us free! They are the truths which alone can guarantee respect for the inalienable dignity and rights of each man, woman and child in our world – including the most defenseless of all human beings, the unborn child in the mother's womb. In a world where, as Pope John Paul II, speaking in this very place, reminded us, Lazarus continues to stand at our door (*Homily at Yankee Stadium*, October 2, 1979, No. 7), let your faith and love bear rich fruit in outreach to the poor, the needy and those without a voice. Young

men and women of America, I urge you: open your hearts to the Lord's call to follow him in the priesthood and the religious life. Can there be any greater mark of love than this: to follow in the footsteps of Christ, who was willing to lay down his life for his friends (cf. *Jn 15:13*)?

In today's Gospel, the Lord promises his disciples that they will perform works even greater than his (cf. *Jn 14:12*). Dear friends, only God in his providence knows what works his grace has yet to bring forth in your lives and in the life of the Church in the United States. Yet Christ's promise fills us with sure hope. Let us now join our prayers to his, as living stones in that spiritual temple which is his one, holy, catholic and apostolic Church. Let us lift our eyes to him, for even now he is preparing for us a place in his Father's house. And empowered by his Holy Spirit, let us work with renewed zeal for the spread of his Kingdom.

"Happy are you who believe!" (cf. *1 Pet 2:7*). Let us turn to Jesus! He alone is the way that leads to eternal happiness, the truth who satisfies the deepest longings of every heart, and the life who brings ever new joy and hope, to us and to our world. Amen.

* * *

Queridos hermanos y hermanas en el Señor:

Les saludo con afecto y me alegro de celebrar esta Santa Misa para dar gracias a Dios por el bicentenario del momento en que empezó a desarrollarse la Iglesia Católica en esta Nación. Al mirar el camino de fe recorrido en estos años, no exento también de dificultades, alabamos al Señor por los frutos que la Palabra de Dios ha dado en estas tierras y le manifestamos nuestro deseo de que Cristo, Camino, Verdad y Vida, sea cada vez más conocido y amado.

Aquí, en este País de libertad, quiero proclamar con fuerza que la Palabra de Cristo no elimina nuestras aspiraciones a una vida plena y libre, sino que nos descubre nuestra verdadera dignidad de hijos de Dios y nos alienta a luchar contra todo aquello que nos esclaviza, empezando por nuestro propio egoísmo y caprichos. Al mismo tiempo, nos anima a manifestar nuestra fe a través de nuestra vida de caridad y a hacer que nuestras comunidades eclesiales sean cada día más acogedoras y fraternas.

Sobre todo a los jóvenes les confío asumir el gran reto que entraña creer en Cristo y lograr que esa fe se manifieste en una cercanía efectiva hacia los pobres. También en una respuesta generosa a las llamadas que Él sigue formulando para dejarlo todo y emprender una vida de total consagración a Dios y a la Iglesia, en la vida sacerdotal o religiosa.

Queridos hermanos y hermanas, les invito a mirar el futuro con esperanza, permitiendo que Jesús entre en sus vidas. Solamente Él es el camino que conduce a la felicidad que no acaba, la verdad que satisface las más nobles expectativas humanas y la vida colmada de gozo para bien de la Iglesia y el mundo. Que Dios les bendiga.

[00591-XX.01] [Original text: Plurilingual]

TRADUZIONE IN LINGUA SPAGNOLA

Queridos hermanos y hermanas en Cristo:

En el Evangelio que acabamos de escuchar, Jesús dice a sus Apóstoles que tengan fe en Él, porque Él es "el camino, la verdad y la vida" (*Jn 14,6*). Cristo es el camino que conduce al Padre, la verdad que da sentido a la existencia humana, y la fuente de esa vida que es alegría eterna con todos los Santos en el Reino de los cielos. Acojamos estas palabras del Señor. Renovemos nuestra fe en Él y pongamos nuestra esperanza en sus promesas.

Con esta invitación a perseverar en la fe de Pedro (cf. *Lc 22,32; Mt 16,17*), les saludo a todos con gran afecto.

Agradezco al Señor Cardenal Egan las cordiales palabras de bienvenida que ha pronunciado en vuestro nombre. En esta Misa, la Iglesia que peregrina en los Estados Unidos celebra el Bicentenario de la creación de las sedes de Nueva York, Boston, Filadelfia y Louisville por la desmembración de la sede madre de Baltimore. La presencia, en torno a este altar, del Sucesor de Pedro, de sus Hermanos Obispos y sacerdotes, de los diáconos, de los consagrados y consagradas, así como de los fieles laicos procedentes de los cincuenta Estados de la Unión, manifiesta de forma elocuente nuestra comunión en la fe católica que nos llegó de los Apóstoles.

La celebración de hoy es también un signo del crecimiento impresionante que Dios ha concedido a la Iglesia en vuestro País en los pasados doscientos años. A partir de un pequeño rebaño, como el descrito en la primera lectura, la Iglesia en América ha sido edificada en la fidelidad a los dos mandamientos del amor a Dios y del amor al prójimo. En esta tierra de libertad y oportunidades, la Iglesia ha unido rebaños muy diversos en la profesión de fe y, a través de sus muchas obras educativas, caritativas y sociales, también ha contribuido de modo significativo al crecimiento de la sociedad americana en su conjunto.

Este gran resultado no ha estado exento de retos. La primera lectura de hoy, tomada de los Hechos de los Apóstoles, habla de las tensiones lingüísticas y culturales que había en la primitiva comunidad eclesial. Al mismo tiempo, muestra el poder de la Palabra de Dios, proclamada autorizadamente por los Apóstoles y acogida en la fe, para crear una unidad capaz de ir más allá de las divisiones que provienen de los límites y debilidades humanas. Se nos recuerda aquí una verdad fundamental: que la unidad de la Iglesia no tiene más fundamento que la Palabra de Dios, hecha carne en Cristo Jesús, Nuestro Señor. Todos los signos externos de identidad, todas las estructuras, asociaciones o programas, por válidos o incluso esenciales que sean, existen en último término únicamente para sostener y favorecer una unidad más profunda que, en Cristo, es un don indefectible de Dios a su Iglesia.

La primera lectura muestra además, como vemos en la imposición de manos sobre los primeros diáconos, que la unidad de la Iglesia es "apostólica", es decir, una unidad visible fundada sobre los Apóstoles, que Cristo eligió y constituyó como testigos de su resurrección, y nacida de lo que la Escritura denomina "la obediencia de la fe" (*Rm 1,5; Hch 6,7*).

"Autoridad"... "obediencia". Siendo francos, estas palabras no se pronuncian hoy fácilmente. Palabras como éstas representan "una piedra de tropiezo" para muchos de nuestros contemporáneos, especialmente en una sociedad que justamente da mucho valor a la libertad personal. Y, sin embargo, a la luz de nuestra fe en Cristo, "el camino, la verdad y la vida", alcanzamos a ver el sentido más pleno, el valor e incluso la belleza de tales palabras. El Evangelio nos enseña que la auténtica libertad, la libertad de los hijos de Dios, se encuentra sólo en la renuncia al propio yo, que es parte del misterio del amor. Sólo perdiendo la propia vida, como nos dice el Señor, nos encontramos realmente a nosotros mismos (cf. *Lc 17,33*). La verdadera libertad florece cuando nos alejamos del yugo del pecado, que nubla nuestra percepción y debilita nuestra determinación, y ve la fuente de nuestra felicidad definitiva en Él, que es amor infinito, libertad infinita, vida sin fin. "En su voluntad está nuestra paz".

Por tanto, la verdadera libertad es un don gratuito de Dios, fruto de la conversión a su verdad, a la verdad que nos hace libres (cf. *Jn 8,32*). Y dicha libertad en la verdad lleva consigo un modo nuevo y liberador de ver la realidad. Cuando nos identificamos con "la mente de Cristo" (cf. *Fil 2,5*), se nos abren nuevos horizontes. A la luz de la fe, en la comunión de la Iglesia, encontramos también la inspiración y la fuerza para llegar a ser fermento del Evangelio en este mundo. Llegamos a ser luz del mundo, sal de la tierra (cf. *Mt 5,13-14*), encargados del "apostolado" de conformar nuestras vidas y el mundo en que vivimos cada vez más plenamente con el plan salvador de Dios.

La magnífica visión de un mundo transformado por la verdad liberadora del Evangelio queda reflejada en la descripción de la Iglesia que encontramos en la segunda lectura de hoy. El Apóstol nos dice que Cristo, resucitado de entre los muertos, es la piedra angular de un gran templo que también ahora se está edificando en el Espíritu. Y nosotros, miembros de su cuerpo, nos hacemos por el Bautismo "piedras vivas" de ese templo, participando por la gracia en la vida de Dios, bendecidos con la libertad de los hijos de Dios, y capaces de

ofrecer sacrificios espirituales agradables a él (cf. *1 P 2,5*). ¿Qué otra ofrenda estamos llamados a realizar, sino la de dirigir todo pensamiento, palabra o acción a la verdad del Evangelio, o a dedicar toda nuestra energía al servicio del Reino de Dios? Sólo así podemos construir con Dios, sobre el cimiento que es Cristo (cf. *1 Co 3,11*). Sólo así podemos edificar algo que sea realmente duradero. Sólo así nuestra vida encuentra el significado último y da frutos perdurables.

Hoy recordamos doscientos años de un momento crucial la historia de la Iglesia en los Estados Unidos: su primer gran fase de crecimiento. En estos doscientos años, el rostro de la comunidad católica en vuestro País ha cambiado considerablemente. Pensemos en las continuas oleadas de emigrantes, cuyas tradiciones han enriquecido mucho a la Iglesia en América. Pensemos en la recia fe que edificó la cadena de Iglesias, instituciones educativas, sanitarias y sociales, que desde hace mucho tiempo son el emblema distintivo de la Iglesia en este territorio. Pensemos también en los innumerables padres y madres que han transmitido la fe a sus hijos, en el ministerio cotidiano de muchos sacerdotes que han gastado su vida en el cuidado de las almas, en la contribución incalculable de tantos consagrados y consagradas, quienes no sólo han enseñado a los niños a leer y escribir, sino que también les han inculcado para toda la vida un deseo de conocer, amar y servir a Dios. Cuántos "sacrificios espirituales agradables a Dios" se han ofrecido en los dos siglos transcurridos. En esta tierra de libertad religiosa, los católicos han encontrado no sólo la libertad para practicar su fe, sino también para participar plenamente en la vida civil, llevando consigo sus convicciones morales a la esfera pública, cooperando con sus vecinos a forjar una vibrante sociedad democrática. La celebración actual es algo más que una ocasión de gratitud por las gracias recibidas: es una invitación para proseguir con la firme determinación de usar sabiamente la bendición de la libertad, con el fin de edificar un futuro de esperanza para las generaciones futuras.

"Ustedes son una raza elegida, un sacerdocio real, una nación consagrada, un pueblo adquirido por Dios para proclamar las hazañas del que les llamó a salir de la tiniebla y a entrar en su luz maravillosa" (*1 P 2,9*). Estas palabras del Apóstol Pedro no sólo nos recuerdan la dignidad que por gracia de Dios tenemos, sino que también entrañan un desafío y una fidelidad cada vez más grande a la herencia gloriosa recibida en Cristo (cf. *Ef 1,18*). Nos retan a examinar nuestras conciencias, a purificar nuestros corazones, a renovar nuestro compromiso bautismal de rechazar a Satanás y todas sus promesas vacías. Nos retan a ser un pueblo de la alegría, heraldos de la esperanza que no defrauda (cf. *Rm 5,5*) nacida de la fe en la Palabra de Dios y de la confianza en sus promesas.

En esta tierra, ustedes y muchos de sus vecinos rezan todos los días al Padre con las palabras del Señor: "Venga tu Reino". Esta plegaria debe forjar la mente y el corazón de todo cristiano de esta Nación. Debe dar fruto en el modo en que ustedes viven su esperanza y en la manera en que construyen su familia y su comunidad. Debe crear nuevos "lugares de esperanza" (cf. *Spe salvi*, 32 ss) en los que el Reino de Dios se haga presente con todo su poder salvador.

Además, rezar con fervor por la venida del Reino significa estar constantemente atentos a los signos de su presencia, trabajando para que crezca en cada sector de la sociedad. Esto quiere decir afrontar los desafíos del presente y del futuro confiados en la victoria de Cristo y comprometiéndose en extender su Reino. Comporta no perder la confianza ante resistencias, adversidades o escándalos. Significa superar toda separación entre fe y vida, oponiéndose a los falsos evangelios de libertad y felicidad. Quiere decir, además, rechazar la falsa dicotomía entre la fe y la vida política, pues, como ha afirmado el Concilio Vaticano II, "ninguna actividad humana, ni siquiera en los asuntos temporales, puede sustraerse a la soberanía de Dios" (*Lumen gentium*, 36). Esto quiere decir esforzarse para enriquecer la sociedad y la cultura americanas con la belleza y la verdad del Evangelio, sin perder jamás de vista esa gran esperanza que da sentido y valor a todas las otras esperanzas que inspiran nuestra vida.

Queridos amigos, éste es el reto que os presenta hoy el Sucesor de Pedro. Como "raza elegida, sacerdocio real, nación consagrada", sigan con fidelidad las huellas de quienes les han precedido. Apresuren la venida del Reino en esta tierra. Las generaciones pasadas les han legado una herencia extraordinaria. También en nuestros días la comunidad católica de esta Nación ha destacado en su testimonio profético en defensa de la vida, en la educación de los jóvenes, en la atención a los pobres, enfermos o extranjeros que viven entre ustedes. También hoy el futuro de la Iglesia en América debe comenzar a elevarse partiendo de estas bases

sólidas.

Ayer, no lejos de aquí, me ha conmovido la alegría, la esperanza y el amor generoso a Cristo que he visto en el rostro de tantos jóvenes congregados en Dunwoodie. Ellos son el futuro de la Iglesia y merecen nuestras oraciones y todo el apoyo que podamos darles. Por eso, deseo concluir añadiendo una palabra de aliento para ellos. Queridos jóvenes amigos: igual que los siete hombres "llenos de espíritu de sabiduría" a los que los Apóstoles confiaron el cuidado de la joven Iglesia, álcense también ustedes y asuman la responsabilidad que la fe en Cristo les presenta. Que encuentren la audacia de proclamar a Cristo, "el mismo ayer, hoy y siempre", y las verdades inmutables que se fundamentan en Él (cf. *Gaudium et spes*, 10; *Hb* 13,8): son verdades que nos hacen libres. Se trata de las únicas verdades que pueden garantizar el respeto de la dignidad y de los derechos de todo hombre, mujer y niño en nuestro mundo, incluidos los más indefensos de todos los seres humanos, como los niños que están aún en el seno materno. En un mundo en el que, como Juan Pablo II nos recordó hablando en este mismo lugar, Lázaro continúa llamando a nuestra puerta (*Homilía en el Yankee Stadium*, 2 de octubre de 1979, n. 7), actúen de modo que su fe y su amor den fruto ayudando a los pobres, a los necesitados y a los sin voz. Muchachos y muchachas de América, les reitero: abran los corazones a la llamada de Dios para seguirlo en el sacerdocio y en la vida religiosa. ¿Puede haber un signo de amor más grande que seguir las huellas de Cristo, que no dudó en dar la vida por sus amigos (cf. *Jn* 15,13)?

En el Evangelio de hoy, el Señor promete a los discípulos que realizarán obras todavía más grandes que las suyas (cf. *Jn* 14,12). Queridos amigos, sólo Dios en su providencia sabe lo que su gracia debe realizar todavía en sus vidas y en la vida de la Iglesia de los Estados Unidos. Mientras tanto, la promesa de Cristo nos colma de esperanza firme. Unamos, pues, nuestras plegarias a la suya, como piedras vivas del templo espiritual que es su Iglesia una, santa, católica y apostólica. Dirijamos nuestra mirada hacia él, pues también ahora nos está preparando un sitio en la casa de su Padre. Y, fortalecidos por el Espíritu Santo, trabajemos con renovado ardor por la extensión de su Reino.

"Dichosos los creyentes" (cf. *1 P* 2,7). Dirijámonos a Jesús. Sólo Él es el camino que conduce a la felicidad eterna, la verdad que satisface los deseos más profundos de todo corazón, y la vida trae siempre nuevo gozo y esperanza, para nosotros y para todo el mundo. Amén.

* * *

Queridos hermanos y hermanas en el Señor:

Les saludo con afecto y me alegro de celebrar esta Santa Misa para dar gracias a Dios por el bicentenario del momento en que empezó a desarrollarse la Iglesia Católica en esta Nación. Al mirar el camino de fe recorrido en estos años, no exento también de dificultades, alabamos al Señor por los frutos que la Palabra de Dios ha dado en estas tierras y le manifestamos nuestro deseo de que Cristo, Camino, Verdad y Vida, sea cada vez más conocido y amado.

Aquí, en este País de libertad, quiero proclamar con fuerza que la Palabra de Cristo no elimina nuestras aspiraciones a una vida plena y libre, sino que nos descubre nuestra verdadera dignidad de hijos de Dios y nos alienta a luchar contra todo aquello que nos esclaviza, empezando por nuestro propio egoísmo y caprichos. Al mismo tiempo, nos anima a manifestar nuestra fe a través de nuestra vida de caridad y a hacer que nuestras comunidades eclesiales sean cada día más acogedoras y fraternas.

Sobre todo a los jóvenes les confío asumir el gran reto que entraña creer en Cristo y lograr que esa fe se manifieste en una cercanía efectiva hacia los pobres. También en una respuesta generosa a las llamadas que Él sigue formulando para dejarlo todo y emprender una vida de total consagración a Dios y a la Iglesia, en la vida sacerdotal o religiosa.

Queridos hermanos y hermanas, les invito a mirar el futuro con esperanza, permitiendo que Jesús entre en sus vidas. Solamente Él es el camino que conduce a la felicidad que no acaba, la verdad que satisface las más nobles expectativas humanas y la vida colmada de gozo para bien de la Iglesia y el mundo. Que Dios les

bendiga.

[00591-04.01] [Texto original: Plurilingüe]

TRADUZIONE IN LINGUA ITALIANA

Cari Fratelli e Sorelle in Cristo,

nel Vangelo che abbiamo or ora ascoltato, Gesù dice ai suoi Apostoli di riporre la loro fede in lui, poiché egli è "la via, la verità e la vita" (Gv 14,6). Cristo è la via che conduce al Padre, la verità che dà significato all'umana esistenza, e la sorgente di quella vita che è gioia eterna con tutti i Santi nel Regno dei cieli. Prendiamo il Signore in parola! Rinnoviamo la fede in lui e mettiamo ogni nostra speranza nelle sue promesse!

Con questo incoraggiamento a perseverare nella fede di Pietro (cfr Lc 22,32; Mt 16,17), vi saluto tutti con grande affetto. Ringrazio il Cardinale Egan per le cordiali parole di benvenuto pronunciate a vostro nome. In questa Messa la Chiesa che è negli Stati Uniti celebra il 200° anniversario della creazione delle sedi di New York, Boston, Filadelfia e Louisville dallo smembramento della sede madre di Baltimora. La presenza, attorno a questo altare, del Successore di Pietro, dei suoi confratelli Vescovi e sacerdoti, dei diaconi, dei consacrati e delle consacrate, come pure dei fedeli laici provenienti dai 50 Stati dell'Unione, manifesta in maniera eloquente la nostra comunione nella fede cattolica che ci è giunta dagli Apostoli.

La celebrazione odierna è anche un segno della crescita impressionante che Dio ha concesso alla Chiesa nel vostro Paese nei trascorsi duecento anni. Da piccolo gregge come quello descritto nella prima lettura, la Chiesa in America è stata edificata nella fedeltà ai due comandamenti dell'amore a Dio e dell'amore al prossimo. In questa terra di libertà e di opportunità, la Chiesa ha unito greggi molto diversi nella professione di fede e, attraverso le sue molte opere educative, caritative e sociali, ha contribuito in modo significativo anche alla crescita della società americana nel suo insieme.

Questo grande risultato non è stato senza sfide. La prima lettura odierna, dagli Atti degli Apostoli, parla di tensioni linguistiche e culturali presenti già all'interno della primitiva comunità ecclesiale. Nello stesso tempo, essa mostra la potenza della Parola di Dio, proclamata autorevolmente dagli Apostoli e ricevuta nella fede, per creare un'unità capace di trascendere le divisioni provenienti dai limiti e dalle debolezze umane. Ci viene qui ricordata una verità fondamentale: che l'unità della Chiesa non ha altro fondamento se non quello della Parola di Dio, divenuta carne in Cristo Gesù nostro Signore. Tutti i segni esterni di identità, tutte le strutture, associazioni o programmi, per quanto validi o addirittura essenziali possano essere, esistono in ultima analisi soltanto per sostenere e promuovere la più profonda unità la quale, in Cristo, è dono indefettibile di Dio alla sua Chiesa.

La prima lettura mostra, inoltre, come vediamo nell'imposizione delle mani sui primi diaconi, che l'unità della Chiesa è "apostolica", cioè un'unità visibile fondata sugli Apostoli, che Cristo ha scelto e costituito come testimoni della sua risurrezione, ed è nata da ciò che la Scrittura chiama "l'obbedienza della fede" (Rm 1,5; At 6,7).

"Autorità"... "obbedienza". Ad essere franchi, queste non sono parole facili da pronunciare oggi. Parole come queste rappresentano una "pietra d'inciampo" per molti nostri contemporanei, specie in una società che giustamente dà grande valore alla libertà personale. Eppure, alla luce della nostra fede in Gesù Cristo – "la vita, la verità e la vita" – arriviamo a vedere il senso più pieno, il valore e addirittura la bellezza, di tali parole. Il Vangelo ci insegna che la vera libertà, la libertà dei figli di Dio, può essere trovata soltanto nella perdita di sé che è parte del mistero dell'amore. Solo perdendo noi stessi, il Signore ci dice, ritroviamo veramente noi stessi (cfr Lc 17,33). La vera libertà fiorisce quando ci allontaniamo dal giogo del peccato, che annebbia le nostre percezioni e indebolisce la nostra determinazione, e vede la fonte della nostra felicità definitiva in lui, che è amore infinito, libertà infinita, vita senza fine. "Nella sua volontà vi è la nostra pace".

La vera libertà perciò è un dono gratuito di Dio, il frutto della conversione alla sua verità, quella verità che ci rende liberi (cfr Gv 8,32). E tale libertà nella verità porta nella sua scia un nuovo e liberante modo di guardare la

realtà. Quando ci poniamo nel "pensiero di Cristo" (cfr *Fil 2,5*), ci si aprono nuovi orizzonti! Alla luce della fede, dentro la comunione della Chiesa, troviamo anche l'ispirazione e la forza per diventare lievito del Vangelo in questo mondo. Diveniamo luce del mondo, sale della terra (cfr *Mt 5,13-14*), a cui è affidato l'"apostolato" di conformare le nostre vite ed il mondo in cui viviamo sempre più pienamente al piano salvifico di Dio.

La visione magnifica di un mondo trasformato dalla verità liberante del Vangelo è riflessa nella descrizione della Chiesa che troviamo nella seconda lettura di oggi. L'Apostolo ci dice che Cristo, risorto dai morti, è la pietra d'angolo di un grande tempio che viene edificato ancor oggi nello Spirito. E noi, membra del suo corpo, mediante il Battesimo siamo diventati "pietre vive" di quel tempio, partecipando per grazia alla vita di Dio, benedetti con la libertà dei figli di Dio, e resi capaci di offrire sacrifici spirituali piacevoli a lui (cfr *1 Pt 2,5*). Qual è questa offerta che siamo chiamati a fare, se non quella di rivolgere ogni pensiero, parola o atto alla verità del Vangelo e porre ogni nostra energia al servizio del Regno di Dio? Solo così possiamo costruire con Dio, sul fondamento che è Cristo (cfr *1 Cor 3,11*). Solo così possiamo edificare qualcosa che sia realmente durevole. Solo così la nostra vita trova il significato ultimo e porta frutti duraturi.

Oggi ricordiamo i duecento anni di un lavacro nella storia della Chiesa negli Stati Uniti: il suo primo grande capitolo della crescita. In questi 200 anni il volto della comunità cattolica nel vostro Paese è grandemente cambiato. Pensiamo alle ondate successive di emigranti le cui tradizioni hanno così grandemente arricchito la Chiesa in America. Pensiamo alla fede forte che ha edificato la rete di chiese, di istituzioni educative, di salute e sociali che da lungo tempo sono il marchio distintivo della Chiesa in questa terra. Pensiamo anche a quegli innumerevoli padri e a quelle madri che hanno trasmesso la fede ai figli, il ministero quotidiano dei molti sacerdoti che hanno speso la propria vita nella cura delle anime, il contributo incalcolabile di così numerosi consacrati e consacrate, i quali non solo hanno insegnato ai bimbi a leggere e a scrivere, ma hanno anche ispirato in loro un desiderio di tutta la vita di conoscere Dio, di amarlo e di servirlo. Quanti "sacrifici spirituali graditi a Dio" sono stati offerti nei trascorsi due secoli! In questa terra di libertà religiosa i cattolici hanno trovato non soltanto la libertà di praticare la propria fede ma anche di partecipare pienamente alla vita civile, recando con sé le proprie convinzioni morali nella pubblica arena, cooperando con i vicini nel forgiare una vibrante società democratica. La celebrazione odierna è più che un'occasione di gratitudine per le grazie ricevute: è un richiamo a proseguire in avanti con ferma determinazione ad usare saggiamente delle benedizioni della libertà, per edificare un futuro di speranza per le generazioni future.

"Voi siete la stirpe eletta, il sacerdozio regale, la nazione santa, il popolo che Dio si è acquisito perché proclami le opere meravigliose di lui" (*1 Pt 2,9*). Queste parole dell'apostolo Pietro non ci ricordano soltanto la dignità che ci è propria per grazia di Dio, ma sono anche una sfida ad una fedeltà sempre più grande alla gloriosa eredità ricevuta in Cristo (cfr *Ef 1,18*). Ci sfidano ad esaminare le nostre coscienze, a purificare i nostri cuori, a rinnovare l'impegno battesimale a respingere satana e tutte le sue vuote promesse. Ci sfidano ad essere un popolo della gioia, araldi della speranza che non perisce (cfr *Rm 5,5*) nata dalla fede nella parola di Dio e dalla fiducia nelle sue promesse.

Ogni giorno in questa terra voi e molti dei vostri vicini pregano il Padre con le parole stesse del Signore: "Venga il tuo Regno". Tale preghiera deve forgiare la mente ed il cuore di ogni cristiano in questa Nazione. Deve portar frutto nel modo in cui vivete la vostra esistenza e nella maniera nella quale costruite la vostra famiglia e la vostra comunità. Deve creare nuovi "luoghi di speranza" (cfr *Spe salvi*, 32 ss) in cui il Regno di Dio si fa presente in tutta la sua potenza salvifica.

Pregare con fervore per la venuta del Regno significa inoltre essere costantemente all'erta per i segni della sua presenza, operando per la sua crescita in ogni settore della società. Vuol dire affrontare le sfide del presente e del futuro fiduciosi nella vittoria di Cristo ed impegnandosi per l'avanzamento del suo Regno. Questo significa non perdere la fiducia di fronte a resistenze, avversità e scandali. Significa superare ogni separazione tra fede e vita, opponendosi ai falsi vangeli di libertà e di felicità. Vuol dire inoltre respingere la falsa dicotomia tra fede e vita politica, poiché come ha affermato il Concilio Vaticano II, "nessuna attività umana, neanche nelle cose temporali, può essere sottratta al dominio di Dio" (*Lumen gentium*, 36). Ciò vuol dire agire per arricchire la società e la cultura americane della bellezza e della verità del Vangelo, mai perdendo di vista quella grande speranza che dà significato e valore a tutte le altre speranze che ispirano la nostra vita.

Questa, cari amici, è la sfida che pone oggi a voi il Successore di Pietro. Quale "stirpe eletta, sacerdozio regale, nazione santa", seguite con fedeltà le orme di quanti vi hanno preceduto! Affrettate la venuta del Regno di Dio in questa terra! Le passate generazioni vi hanno lasciato un'eredità straordinaria. Anche ai nostri giorni la comunità cattolica di questa Nazione è stata grande nella testimonianza profetica in difesa della vita, nell'educazione dei giovani, nella cura dei poveri, dei malati e dei forestieri tra voi. Su queste solide basi il futuro della Chiesa in America deve anche oggi iniziare a sorgere.

Ieri, non lontano da qui, sono stato colpito dalla gioia, dalla speranza e dall'amore generoso per Cristo che ho visto sul volto di tanti giovani riuniti a Dunwoodie. Essi sono il futuro della Chiesa e hanno diritto a tutte le preghiere e ad ogni sostegno che possiamo dar loro. Così desidero concludere aggiungendo una parola di incoraggiamento per loro. Cari giovani amici, come i sette uomini "ripieni di Spirito e di saggezza" ai quali gli Apostoli affidarono la cura della giovane Chiesa, possiate anche voi alzarvi e assumervi la responsabilità che la fede in Cristo vi pone innanzi! Possiate trovare il coraggio di proclamare Cristo "lo stesso ieri, oggi e sempre" e le immutabili verità che hanno fondamento in lui (cfr *Gaudium et spes*, 10; Eb 13,8): sono verità che ci rendono liberi! Si tratta delle sole verità che possono garantire il rispetto della dignità e dei diritti di ogni uomo, donna e bambino nel mondo, compresi i più indifesi tra gli esseri umani, i bimbi non ancora nati nel grembo materno. In un mondo in cui, come Papa Giovanni Paolo II parlando in questo stesso luogo ci ricordò, Lazzaro continua a bussare alla nostra porta (*Omelia allo Yankee Stadium*, 2 ottobre 1979, n. 7), fate in modo che la vostra fede e il vostro amore portino frutto nel soccorrere i poveri, i bisognosi e i senza voce. Giovani uomini e donne d'America, io insisto con voi: aprite i cuori alla chiamata di Dio a seguirlo nel sacerdozio e nella vita religiosa. Vi può essere un segno di amore più grande di questo: seguire le orme di Cristo, che si rese disponibile a dare la propria vita per i suoi amici (cfr *Gv* 15,13)?

Nel Vangelo odierno il Signore promette ai discepoli che faranno opere ancor più grandi delle sue (cfr *Gv* 14,12). Cari amici, soltanto Dio nella sua provvidenza sa che cosa la sua grazia deve ancora compiere nelle vostre vite e nella vita della Chiesa negli Stati Uniti. Nel frattempo, la promessa di Cristo ci riempie di sicura speranza. Uniamo perciò la nostra preghiera alla sua, quali pietre vive di quel tempio spirituale che è la sua Chiesa una, santa, cattolica e apostolica. Alziamo gli occhi a lui, poiché anche adesso sta preparando un posto per noi nella casa del Padre suo. E rafforzati dallo Spirito Santo, lavoriamo con rinnovato zelo per la diffusione del suo Regno.

"Beati quanti crederanno" (cfr *1 Pt* 2,7). Rivolgiamoci a Gesù! Lui soltanto è la via che conduce all'eterna felicità, la verità che soddisfa i desideri più profondi di ogni cuore, e la vita che offre gioia e speranza sempre nuove a noi e al nostro mondo. Amen.

* * *

Cari fratelli e sorelle nel Signore,

vi saluto con affetto e mi rallegro di celebrare questa Santa Messa per ringraziare Dio della ricorrenza bicentenaria del momento in cui la Chiesa Cattolica cominciò a svilupparsi in questa Nazione. Guardando al cammino di fede, non privo di difficoltà, percorso in questi anni, lodiamo il Signore per i frutti che la sua Parola ha prodotto in queste terre e gli manifestiamo il nostro desiderio che Cristo, Via Verità e Vita, sia sempre più conosciuto e amato.

Qui, in questo Paese di libertà, voglio proclamare con forza che la Parola di Cristo non elimina le nostre aspirazioni ad una vita piena e libera, ma ci rivela la nostra vera dignità di figli di Dio e ci incoraggia a lottare contro tutto ciò che ci schiavizza, a cominciare dal nostro egoismo e dalle nostre passioni. Al tempo stesso, ci anima a manifestare la nostra fede mediante la nostra vita di carità e a far sì che le nostre comunità ecclesiali siano ogni giorno più accoglienti e fraterne.

Soprattutto ai giovani affido il compito di far propria la grande sfida che comporta il credere in Cristo, e di impegnarsi perché tale fede si manifesti in una vicinanza effettiva ai poveri, come anche in una risposta generosa alle chiamate che Egli continua a proporre perché si lasci tutto e si inizi una vita di totale

consacrazione a Dio e alla Chiesa, nello stato sacerdotale o religioso.

Cari fratelli e sorelle, vi invito a guardare al futuro con speranza, consentendo a Gesù di entrare nelle vostre vite. Solo Lui è la Via che conduce alla felicità che non finisce, la Verità che appaga le più nobili aspirazioni umane e la Vita colma di gioia per il bene della Chiesa e del mondo. Che Dio vi benedica!

[00591-01.01] [Testo originale: Plurilingue]

Al termine della Santa Messa, il Papa fa ritorno alla Residenza di New York. Quindi alle ore 19 si reca in auto all'eliporto di Wall Street da dove si trasferisce in elicottero all'aeroporto internazionale John Fitzgerald Kennedy di New York per rientrare in Italia.

[B0263-XX.02]
